

BIBLIOTHECA CRITICA  
HISTORICORUM SUECIAE

---

CUJUS PARTEM PRIMAM

CONS. AMPL. FAC. PHIL. UPS.

P R A E S I D E

DOCT. ERICO M. FANT,

HIST. PROF. REG. ET ORD. SOC. REG. SCIENT. UPS. ET ACAD.  
REG. LITT. HUM. HIST. ET ANTIQUIT. STOCKH. MEMBRO,

P. P.

OLAVUS E. ROGBERG.

SMOLANDUS.

IN AUDITORIO GUSTAV. D. XXI MAJI MDCCCVIII.

H. A. M. S.

---

UPSALIE, TYPIS EDMANNIANIS.

NOTES & ADDITIONS  
TO THE HISTORY OF  
THE AMERICAN REVOLUTION

BY  
GEORGE  
CRAVEN AODHUSA

PRINTED FOR THE AUTHOR

AT THE END OF THE 12TH VOL. OF THE AMERICAN REVOLUTION

PRINTED FOR THE AUTHOR

VIRO

PLURIMUM REVERENDO ATQUE PRÆCLARISSIMO

DOMINO

CHRISTOPH. HASSELGREN,

ECCLESiarum DANNVIK ET SIKLA

PASTORI MERITISSIMO,

EAUTORI OPTIMO,

Ut publicum aliquod grati ac venerabundi animi remaneret  
indictum, has paginas sacras.

debuit, voluit

OLAVUS E. ROGBERG.

REVISORN  
I KONGL. MAJ:TS OCH RIKETS KAMMAR RÅTT,  
VÅLÅDLE HERR  
**PEHR HELLSTRAND**  
OCH  
DESS FRU  
**EBBA CHRIST. HELLSTRAND,**  
FÖDD LINDAHL.

Tacksamheten bjöd mig teckna Edra Namn på detta blad  
till bevis af den högackning, hvarmed jag har den åran  
vara

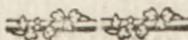
Eder

Ödmjukaste tjenare  
OLOF E. ROGBERG.

BIBLIOTHECA CRITICA  
HISTORICORUM SUECIÆ.

1. ante n. C. an. 400. PYTHEAS MASSILIENSIS ap.  
Strabonem Geogr. Lib. 2. 4. Plinium Hist. Nat. L. 2: 75:  
L. 4: 16. 6: 34. 37: 2. Cum vero Pytheas distantiam Thu-  
les, a parte Angliae ad Septentrionem maxime ver-  
gente, ad VI dierum iter determinat; facile patet,  
illum hoc nomine insulas Shetlandicas indicare.  
Longissimum diem quidem XXIV horarum facit,  
quod in has insulas non quadrat, sed omnia, in tam  
vetustis narrationibus, vix cohærere possunt. Supra  
Thule situm erat mare Cronium seu congelatum,  
quod etiam Marimorusa seu Mortuum appellabatur,  
in quo fungus ille marinus occurrebat. Guttones,  
jam Guddai, ad finum maris incolebant; Montono-  
mon, Fichtes Vorgebirge, jam Frische vel Kurische  
Haf. Inde diei itinere sita erat insula Abalus, vel  
Baltia, jam Wittland, vel Weisland in insula Sam-  
landia, a Baltos, Albus. Eridanus est fluvius Ra-  
daun in Borussia.

2. anno Christi 90. CORNELIUS TACITUS de moribus  
Germanorum c. 44. 45. 46. Nescio, annon hic au-  
tor originem suam referat Monasterio Corbejensi in  
Westphalia, ex quo prodiit Ansgarius, primus Se-



ptentrionis Apostolus initio Seculi IX. Ibi enim inventus est unicus, quem habemus, codex ejus manus scriptus. Quæ de Germanis suis habet, in Suecorum statum quadrant Sec XI; quæ vero de Suecis adfert, minime cohærent cum monumentis patrīis ex hoc tempore residuis. In fidem hujus assertionis adferamus, quæ de Germanis adfert Cap. 3. *Carmina antiqua unum apud illos memoriae et annalium genus. Illorum relatum Barditum vocant.* Notum est Skaldos a Caledoniis Bardos appellari. Cap. 4. *Rutilæ comæ, carulei oculi apud majores nostros pulchritudinis loco habebantur.* Cap. 6. Ipsorum vocabulo *Frameæ, hastæ genus, Germanis adhuc Pfriem.* Centeni ex singulis pagis sunt, idque ipsum inter suos vocantur. Inde Suecorum Hundari, Hårad, a Hær, centum. Cap. 11. Nec dierum numerum, ut nos, sed noctium computant. Natt och år adhuc in legibus nostris frequenter occurrit. Nihil publicæ rei, nisi armati, agunt; sin placuit, frameas concutiunt. Idem mos apud Sturlesonium de comitiis Olavi Skótkonung. Cap. 13. In concilio vel principum aliquis, vel pater, vel propinquus scuto frameaque juvenem ornant. Hæc apud illos toga. Hic primus juventæ honos respondet mori majorum nostratrum Góra varaktig. Cap. 15. Venatibus et otio dediti agrorum curam feminis relinquunt. Sic etiam in Sagis Islandieis depinguntur veteres Septentrionales. Cap. 18. Dotem uon uxor marito, sed uxori maritus adfert. Nostrum Morgongåva. Cap. 19. Adulteram maritus per omnem vicum verbere agit. In legibus antiquis båra stadsens stenar. Cap. 21. Luitur homicidium certo armentorum et pecorum numero recipitque satisfactionem universa domus. Pretium homicidii secundum occisi dignitatem nostris in legibus antiquis diver-

diverse definitur. Cap. 23. *Potui humor ex ordeo seu frumento, in quandam similitudinem vini corruptus. Nostra cerevisia.* Cap. 25. *Liberti in iis gentibus, quæ regnantur, adscendunt et super ingenuos et super nobiles.* Sic hodierna nostra nobilitas antiquis servis originem suam acceptam refert. Cap. 27. *Corpora tremantur, nota majorum nostrorum consuetudine in ætate Bræneælder.* Cap. 40. *Herthum, id est, terram matrem collunt, Germ. Erd, Suet. Jord.* Cap. 45. *Glesum vocant Succinum Aestyi, inde Glas, Insulæ Glesariæ, Glysisvall.*

3. Seculo post nat. Chr. IV:to ULPILAS, Gothorum in Moesia Episcopus.

Eo pretiosius est hoc linguæ Gothorum extra patriam monumentum, quod antiquissimus ejus codex apud nos servatur & litterarum forma singulare in suo genere est & idiomate proxime ad Germanicam, tum in multis ad nostram linguam accedit; plurima vero simul habeat vocabula, quæ ad neutram revocari possunt. Id quod ex adjuncto specimine, quod ex primo tantum hujus fragmenti, quod supereft, capite petitum est, clariss constabit. Mirum autem videri poterit, in antiqua Moesia, cuius Episcopus erat Ulphilas, & quæ hodiernæ Moldaviæ & Walachiae respondet, hujus linguæ nec volam, nec vestigia superesse. Latiali enim & Walachico sermone utuptur incolæ ejus hodierni. Ad litteras quod attinet, pleræque a Græcis petitæ sunt, valore interdum mutato, ita ut ex. gr. Ψ nostro th, respondeat, Ο exprimat h, Χ o, Φ f, conspirans & figura & sono cum Runa P. Quæ literas

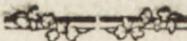


teras Ulphilanas accuratissime depictas sistit Tabula III in Analectis Ulphilanis nobil. *Ihre* p. 34, simul parallelismum, earum cum Ebræis, Græcis, Russicis & AngloSaxonis exhibens, ex quo constat, proxime ad Græcorum Alphabetum, Moeso Gothicum accedere.

- Matth. V:**
- 15. *Lukarnastathin* — Lucerna.  
*Razna* — domus. Unde?
  - 16. *Gusaj* — Gesehen.  
*Huujaina* — Höja, upphöja.
  - 17. *Kuam* — Komma.  
*Vitoth* — Lex. Unde?  
*Usfuljan* — Uppfylla.
  - 18. *Quitha* — quåda, fåga.  
*Airtha* — Erd, jord.  
*Gavairthith* — gewerden.
  - 19. *Sau* — So, som.  
*Minniftono* — Minsta.  
*Laisfai* — Låsa, låra.  
*Haituda* — Heta, kallas.  
*Tanjith* — Thun.
  - 21. *Maurthrjais* — Mörda.
  - 23. *Bairais* — Båra.  
*Hunslustadai* — Husl. Eucharistia, in Legg.  
VestroGoth.
  - 24. *Atgaggands* — återgående.
  - 25. *Sprauto* — snart, unde?  
*Karkara* — Carcer.
  - 26. *Usgaggis* — Ausgehen, utgå.  
*Usgibis* — Ausgeben, utgifva.  
*Kirto* — Skärf, Unde?
  - 27. *Horinos* — Hora.

- = = = = =
- 29. *Leik* — Lík, Lekamen.
  - 31. *Afflasfais bokos* — Skiljobref, *απόστατος*, Af-  
stælse bok.
  - 32. *Quen*, Kona, Hustru, Quinna.  
*Kalkinasfaus* — Hor. Unde?
  - 33. *Farsvarais* — Försvåra.  
*Aithaus* — Ed.
3. Anno Christi 513. CASSIODORI Historia Gothica. Hæc  
perdita est, sed compendium ejus sistit
4. Anno 552. JORNANDES seu JORDANES, Episcopus Ra-  
vennenſis in Italia.

Hic auctor, corruptissime & scriptus & editus,  
illorum sonniis inserviuit, qui Gothos e patria nostra  
egressos statuerunt locaque, ab illo memorata, per  
crines in SvioGothiam traxerunt. Communem Go-  
thorum exterorum cum nostris majoribus, Odino du-  
ce has oras occupantibus, suis originem existimamus,  
ex Schytia magna seu Tataria, non vero illos horum  
fuisse propagines. Scilicet primi Sueciam nostra ex-  
mente incoluere Lappones, quorum linguae in no-  
minibus locorum vestigia adhuc supersunt; hos in  
inhospita tesqua propulsavere Goths, religionem,  
mores, linguam mutantes. Non vero hæc, quali-  
jam utinam, unius fontis est. Nonnulla vocabula  
cum Germanis communia sunt, videlicet *Fader*, *Mo-  
der*, *Broder*, *Syster*, *Son*, *Dotter*, *Sol*, *Måne*, *Himmel*.  
Alia in Germanica lingua frustra queruntur, ut *Quin-  
na*, Germ. *Weib*, Angl. *Wife*, Danice *Kone* & in  
Anglorum *Queen* superstes. *Smör*, Germ. *Butter*, in  
Britannica & Celtica Dialectis reperitur. *Fleisch* Germ.  
Sve-



Svetice *Kött*, in Danica tantum lingua occurrit. *Knif*, Gerin. *Messer*, Galli, Angli & Batavi habent. *Sked*, Germ. *Löffel*, apud Islandos solos supereft. *Trd*, Germ. *Holz*, Baum apud Islandos supereft & Batavos. *Fdrn*, Germ. *Eisen*, Engl. *Iron* adest etiam in lingua Islandica. *Häft*, Germ. *Pferd*, apud Islandos usu venit & Danos. *Für*, Germ. *Schaaf*, apud solos Danos. *Eld*, Germ. *Feuer*, eadem ratione. Hæc monstrant, apud hos communis originis populos, alia vocabula conservata fuisse, alia periisse, frustraque agere, qui omnia ab una derivata volunt scaturigine.

4. An. Chr. 774. PAULUS VARNEFRIDI *de gestis Longobardorum.*

Cum hic ad *Odinum* suæ gentis originem referat, etiam inter fontes historiæ nostræ numerari solet. Quo jure non dispicio. Certe fabulosissimus est, & si vel maxime, quae de *Wodan* & *Fria* habet, ad SuioGothorum antiqua Numina revocaveris, haud multum lucis inde Historia patria foeneratur.

5. A. C. 888. RIMBERTI *Vita Ansgarii.*

Historia primi in Septentrione Christianismi hoc fundamento nititur. Sed vereor, ne sit lubricum & controversiae ArchiEpiscoporum Bremensis & Lundensis de primatu originem suam acceptam referat. Sunt enim nonnulla, quæ fidem ejus suspectam faciant. P. 18. editionis Örnhilmianæ ad Scholam miserat. P. 20. in ueste Serica. In eadem pag.  
ignem

*ignem purgatorium, de quo doctrina Sec. XII non antiquior.* P. 26. *Magister Schole. & Oratorium S. Jo-*  
*hannis Baptifæ.* P. 32. *Abbas Monasterii.* P. 36. *Do-*  
*mus Procurator.* P. 38. *pueros quærere, quos emerent.*  
*P. 40. ne se raderet.* P. 42. *Ex ordine Prædicatorum,*  
*quod Suetice vertit Nicolaus Herrmanni Brødhir a S.*  
*Dominici lifnast, som kallas prædica Brødher.* *Institutus*  
*autem est hic ordo monasticus anno demum 1215 a*  
*Dominico de Guzman, nobili Hispano.* P. 44. *quadra-*  
*ginta libros.* P. 46. *cum litteris more ipsorum regia ma-*  
*uu deformatis.* P. 48. *Palatinæ dignitatis tunc Archica-*  
*pellani.* P. 50. *pallii datione.* P. 56. *Bibliotheca* P.  
*66. unum quem libet negotiatorum Bircæ plus centum li-*  
*bris argentis habere.* P. 80. *parrochia suffraganea, &*  
*quæ sunt reliqua, quæ sequioris ætatis scriptorem*  
*fapere videntur.*



